

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
 Eppelheimer Str. 82 Postfach 10 1680
 69123 Heidelberg 69006 Heidelberg
 Germany Germany
 Telephone +49 (0) 6221 701-0
 www.abb.com/lowvoltage



ar تحذير: جهد كهربائي خطراً
 راجع تعليمات التشغيل.
 أفضل الكهرباء وفق بتأمينها قبل العمل في هذا الجهاز
 تنبيه! يجب عدم التركيب إلا من خلال شخص على دراية بمجال التقنية الكهربائية .

bg Предупреждение: Опасно напрежение!
 Вижте инструкциите за работа.
 Изключете и блокирайте захранването преди да работите с устройството.
 Внимание! Да се монтира само от експерт електротехник.

cs Varování: Nebezpečné napětí!
 Viz návod k obsluze.
 Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a uzamkněte napájení.
 Pozor! Toto zařízení smí instalovat pouze osoba s elektrotechnickou odborností.

da Advarsel: Farlig elektrisk spænding!
 Se betjeningsvejledningen.
 Frakobl enheden, og afbryd strømforsyningen, før du arbejder med denne enhed.
 Giv agt! Installation må kun foretages af personer med elektroteknisk ekspertise.

de Warnung: Gefährliche Spannung!
 Siehe Bedienungsanleitung.
 Vor dem Arbeiten Gerät ausschalten und von der Spannungsversorgung trennen.
 Achtung! Installation nur durch elektrotechnische Fachkraft.

el Προειδοποίηση: Επικίνδυνη τάση!
 Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας.
 Αποσυνδέστε και απομονώστε την παροχή ισχύος προτού ξε κινήσετε τις εργασίες σε αυτήν τη συσκευή.
 Προσοχή! Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από αδειούχο ηλεκτρολόγο εγκαταστάτη.

en Warning: Hazardous voltage!
 Refer to operating instructions.
 Disconnect and lock out power before working on this device.
 Attention! Installation by person with electrotechnical expertise only.

es Advertencia: ¡Tensión peligrosa!
 Consulte las instrucciones de funcionamiento.
 Antes de trabajar con este dispositivo, desconecte y bloquee la corriente.
 ¡Atención! La instalación debe ser realizada únicamente por un técnico electricista.

et Hoiatus: Elektrilõõgi oht!
 Lisateavet vaadake kasutusjuhendist.
 Enne selle seadmega töötamist ühendage lahti ja lukustage toide.
 Tähelepanu! Seadet tohib paigaldada ainult elektrotehnilise kogemusega isik.

fi Varoitus: Vaarallinen jännite!
 Katso käyttöohje.
 Katkaise virta ja estä virran kytkeminen lukituksella ennen töiden aloittamista.
 Huomio! Asennuksen saa suorittaa vain henkilö, jolla on kokemusta sähköteknikasta.

fr Avertissement: Tension dangereuse!
 Consultez les consignes d'utilisation.
 Débranchez et verrouillez l'alimentation électrique avant d'entreprendre des travaux sur cet appareil.
 Attention! L'installation doit être effectuée uniquement par une personne ayant une expertise en électrotechnique.

hr UPOZORENJE: Opasan napon!
 Pogledajte upute za uporabu.
 Odspojite i isključite struju prije rada na ovom uređaju.
 Pažnja! Ugradnja je dopuštena samo osobama stručnim u području elektrotehnike.

hu Figyelmeztetés: Veszélyes feszültség!
 Lásd a használati utasítást.
 Válassza le és zárja ki az áramellátást, mielőtt a berendezésen dolgozni kezd.
 Figyelem! Az üzembe helyezést csak elektrotechnikai szakértelemmel rendelkező személy végezheti el.

it Attenzione: Tensione pericolosa!
 Fare riferimento alle istruzioni per l'uso.
 Prima di intervenire su questo dispositivo, scollegare e isolare tutte le fonti di alimentazione.
 Attenzione! L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da un installatore qualificato.

lt Įspėjimas: Pavojinga įtampa!
 Žr. naudojimo instrukcijas.
 Atjunkite ir laikinai užblokuokite maitinimą prieš dirbdami su šiuo įrenginiu.
 Dėmesio! Įrengti gali tik asmuo, turintis elektrotechniko patirties.

lv Brīdinājums: Bīstams spriegums!
 Skatiet darba norādījumus.
 Pirms sākat darbu ar šo ierīci, atvienojiet un bloķējiet strāvas padevi.
 Uzmanību! Uzstādīšanu drīkst veikt tikai persona ar zināšanām par elektrotehniku.

nl Waarschuwing: Gevaarlijke spanning!
 Raadpleeg de bedieningsinstructies.
 Koppel dit apparaat los van de stroomvoorziening voordat u werkzaamheden uitvoert.
 Let op! Installeer het alleen worden uitgevoerd door een monteur met elektrotechnische expertise.

no Advarsel: Farlig spenning!
 Se i bruksanvisningen.
 Koble fra og steng av strømmen før du arbeider på denne enheten.
 Forsikrlig! Monteringen skal kun utføres av kvalifiserte personer med elektrokompentanse.

pl Ostrzeżenie: Niebezpieczne napięcie!
 Patrz: instrukcja obsługi.
 Przed rozpoczęciem wykonywania pracy z tym urządzeniem odłącz i zablokuj zasilanie.
 Uwaga! Montaż może wykonywać wyłącznie osoba posiadająca doświadczenie elektrotechniczne.

pt Aviso: Tensão perigosa!
 Consulte as instruções de operação.
 Desconecte e desligue a energia elétrica antes de trabalhar nesse dispositivo.
 Atenção! A instalação deve ser feita apenas por uma pessoa com especialidade eletrotécnica.

ro Avertisment: Tensiune electrică periculoasă!
 Consultați instrucțiunile de utilizare.
 Deconectați și închideți sursa de energie înainte de a lucra cu acest dispozitiv.
 Atenție! Instalarea trebuie realizată doar de către o persoană cu expertiză electrotehnică.

ru Внимание: Опасное электрическое напряжение!
 Обратитесь к инструкциям по эксплуатации.
 Отключите питание и обесточьте устройство перед началом работ.
 Внимание! Установку должна выполнять только специалистом по электротехническим работам.

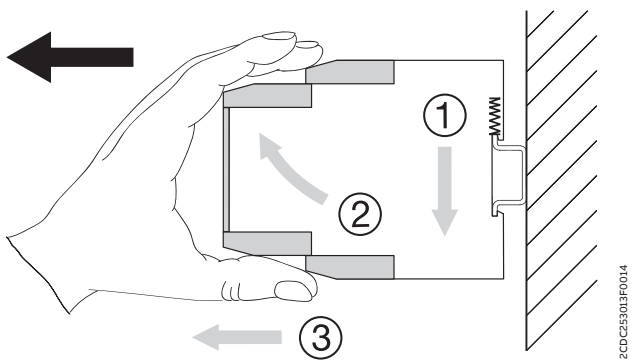
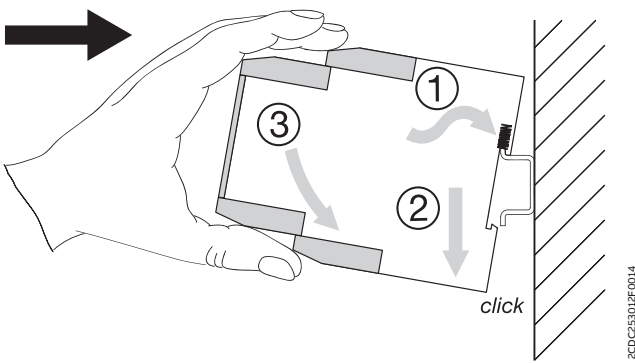
sk Výstraha: Nebezpečné napätie!
 Pozrite si návod na použitie.
 Pred začatím prác na tomto zariadení odpojte a zablokujte napájanie.
 Pozor! Inštaláciu smie vykonávať len osoba s odbornými znalosťami v oblasti elektrotechniky.

sl Opozorilo: Nevarna napetost!
 Glejte navodila za uporabo.
 Pred delom na tej napravi izklopite in zaklenite električno napajanje.
 Pozor! Namestitve sme izvesti samo elektrotehnični strokovnjak.

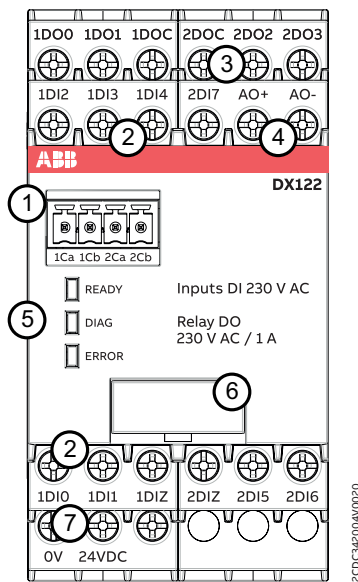
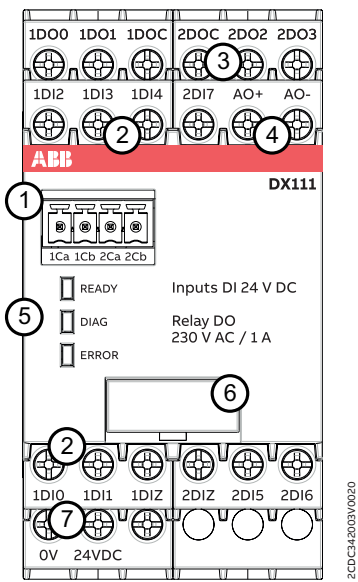
sv Varning: Livsfarlig spänning!
 Se i bruksanvisningen.
 Frånkoppla och blockera anläggning eller en anläggningsdel innan arbete utförs.
 Obs! För endast installeras av behörig elektriker.

tr Uyar: Tehlikeli gerilim!
 Çalışma talimatlarına bakın.
 Bu cihaz üzerinde çalışmadan önce elektrikli kesim ve kilitleyin.
 Dikkat! Yalnızca elektroteknik uzmanlığa sahip kişiler tarafından kurulabilir.

zh 警告：高压危险！
 请参阅操作手册
 操作本设备前请断开并锁定电源。
 注意：安装仅限专业电工人员。



DIN ISO 2380-1 Form A 0.8 x 4 mm / 0.0315 x 0.157 in DIN ISO 8764-1 PZ 1 Ø 4.5 mm / 0.177 in	 0.6...0.8 Nm 7.08 lb.in
 8 mm 0.315"	1 x 0.5...4.0 mm ² 2 x 0.5...2.5 mm ² 1 x 20...12 AWG 2 x 20...14 AWG
 8 mm 0.315"	1 x 0.5...2.5 mm ² 2 x 0.5...1.5 mm ² 1 x 18...14 AWG 2 x 18...16 AWG
 8 mm 0.315" DIN 46228-1-A DIN 46228-4-E	1 x 0.5...2.5 mm ² 2 x 0.5...1.5 mm ² 1 x 18...14 AWG 2 x 18...16 AWG



en Connection

- ① Communication UMC - I/O (1Ca/1Cb,2Ca/2Cb)
- ② 8 digital inputs (1DI0, 1DI1, 1DI2, 1DI3, 1DI4, 2DI5, 2DI6, 2DI7)
- ③ 4 relay outputs (1DO0, 1DO1, 2DO2, 2DO3)
- ④ 1 analog current output (AO)
- ⑤ 3 system LEDs
- ⑥ Label
- ⑦ Supply voltage 24 V DC

de Anschluss

- ① Kommunikation UMC - I/O (1Ca/1Cb,2Ca/2Cb)
- ② 8 digitale Eingänge (1DI0, 1DI1, 1DI2, 1DI3, 1DI4, 2DI5, 2DI6, 2DI7)
- ③ 4 Relaisausgänge (1DO0, 1DO1, 2DO2, 2DO3)
- ④ 1 analoger Stromausgang (AO)
- ⑤ 3 System-LEDs
- ⑥ Beschriftungsschild
- ⑦ Versorgungsspannung 24 V DC

es Conexión

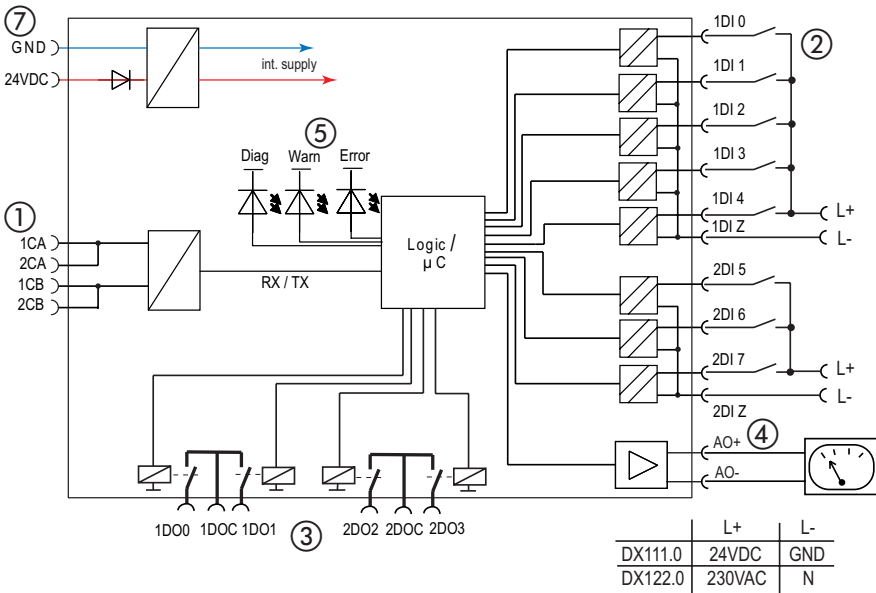
- ① Comunicación UMC - E/S (1Ca/1Cb,2Ca/2Cb)
- ② 8 entradas digitales (1DI0, 1DI1, 1DI2, 1DI3, 1DI4, 2DI5, 2DI6, 2DI7)
- ③ 4 salidas de relé (1DO0, 1DO1, 2DO2, 2DO3)
- ④ 1 salida de corriente analógica (AO)
- ⑤ 3 LED de sistema
- ⑥ Etiqueta
- ⑦ Tensión de alimentación 24 V cc

fr Connexion

- ① Communication UMC - E/S (1Ca/1Cb, 2Ca/2Cb)
- ② 8 entrées numériques (1DI0, 1DI1, 1DI2, 1DI3, 1DI4, 2DI5, 2DI6, 2DI7)
- ③ 4 sorties de relais E/S (1DO0, 1DO1, 2DO2, 2DO3)
- ④ 1 sortie de courant analogique (AO)
- ⑤ 3 LED système
- ⑥ Dispositif de repérage
- ⑦ Tension d'alimentation 24 V cc

it Connessione

- ① Comunicazione UMC - I/O (1Ca/1Cb,2Ca/2Cb)
- ② 8 entrate digitali (1DI0, 1DI1, 1DI2, 1DI3, 1DI4, 2DI5, 2DI6, 2DI7)
- ③ 4 uscite relè (1DO0, 1DO1, 2DO2, 2DO3)
- ④ 1 uscita corrente analogica (AO)
- ⑤ 3 LED di sistema
- ⑥ Targhetta
- ⑦ Tensione d'alimentazione 24 V cc



sv Anslutning

- ① Kommunikation UMC - I/O (1Ca/1Cb,2Ca/2Cb)
- ② 8 digitala ingångar (1DI0, 1DI1, 1DI2, 1DI3, 1DI4, 2DI5, 2DI6, 2DI7)
- ③ 4 reläutgångar (1DO0, 1DO1, 2DO2, 2DO3)
- ④ 1 analog ström utgång (AO)
- ⑤ 3 system-LED
- ⑥ Textskylt
- ⑦ Matningsspänning 24 V DC

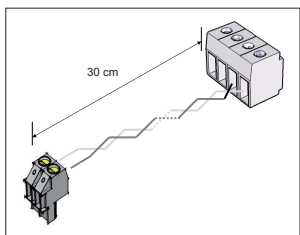
zh 连接

- ① 通信UMC - 输入/输出 (1Ca/1Cb,2Ca/2Cb)
- ② 8个数字输入端 (1DI0, 1DI1, 1DI2, 1DI3, 1DI4, 2DI5, 2DI6, 2DI7)
- ③ 4个继电器输出端 (1DO0, 1DO1, 2DO2, 2DO3)
- ④ 1个模拟电流输出端(AO)
- ⑤ 3个系统LED指示灯
- ⑥ 标签
- ⑦ 供电电压 24V DC

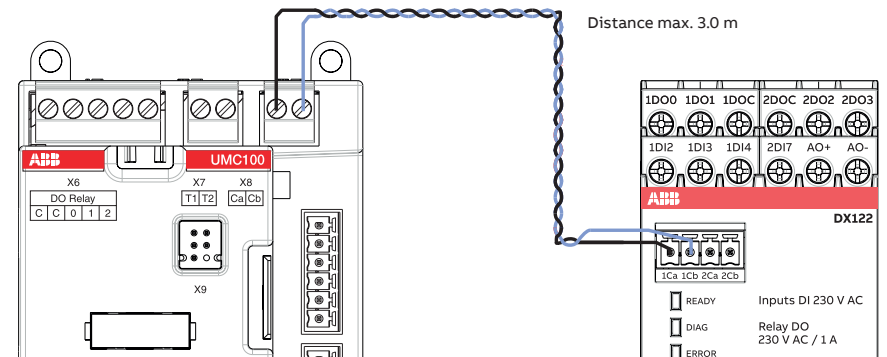
ru Подключение

- ① Связь UMC - В/В (1Ca/1Cb,2Ca/2Cb)
- ② 8 цифровых входов (1DI0, 1DI1, 1DI2, 1DI3, 1DI4, 2DI5, 2DI6, 2DI7)
- ③ 4 релейных выходов (1DO0, 1DO1, 2DO2, 2DO3)
- ④ 1 аналоговый токовый выход (AO)
- ⑤ 3 системных СИД
- ⑥ Шильдик
- ⑦ Напряжение питания 24 V DC

UMC100.3 - I/O Module



UMCIO-CAB.030, 1SAJ691000R0001



Technical data

Ta: 0...60 °C (32...140 °F)
 Degree of protection: IP20
 Pollution degree: housing: 2, terminals: 3

Further information

